

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/206221]

28. SEPTEMBER 2023 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 2. Dezember 2021 über die Gewährung von Zuschüssen an die Naturparks im Bereich Raumordnung

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets der Wallonischen Region vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, Artikel 13 § 1 Absatz 3, ersetzt durch das Dekret der Wallonischen Region vom 3. Juli 2008;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 2. Dezember 2021 über die Gewährung von Zuschüssen an die Naturparks im Bereich Raumordnung;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 29. November 2022;

Aufgrund des Gutachtens des Beirats für Raumordnung vom 27. März 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 22. Mai 2023;

Aufgrund des Begutachtungsantrags innerhalb einer Frist von dreißig Tagen, welcher dem Staatsrat am 20. Juli 2023 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 vorgelegt wurde;

In Erwägung, dass das Gutachten nicht innerhalb dieser Frist mitgeteilt wurde;

Aufgrund des Artikels 84 § 4 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973;

Auf Vorschlag des für die Raumordnung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 3 § 1 Absatz 1 Nummer 3 des Erlasses der Regierung vom 2. Dezember 2021 über die Gewährung von Zuschüssen an die Naturparks im Bereich Raumordnung wird zwischen dem Wort "Sprachgebiets," und dem Wort "die" die Wortfolge "die innerhalb des Naturparks wohnhaft sind," eingefügt.

Art. 2 - Der Erlass zur Abänderung des Erlasses vom 2. Dezember 2021 über die Gewährung von Zuschüssen an die Naturparks im Bereich Raumordnung tritt am 01. Januar 2024 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Raumordnung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 28. September 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/206221]

28 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 2 décembre 2021 relatif à l'octroi de subventions aux parcs naturels en matière d'aménagement du territoire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret de la Région wallonne du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, l'article 13, § 1^{er}, alinéa 3, remplacé par le décret de la Région wallonne du 3 juillet 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 2 décembre 2021 relatif à l'octroi de subventions aux parcs naturels en matière d'aménagement du territoire;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2022;

Vu l'avis du conseil consultatif pour l'aménagement du territoire, donné le 27 mars 2023;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 22 mai 2023;

Vu la demande d'avis dans un délai de trente jours déposée auprès du Conseil d'État le 20 juillet 2023 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'avis demandé n'a pas été rendu dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Aménagement du territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement du 2 décembre 2021 relatif à l'octroi de subventions aux parcs naturels en matière d'aménagement du territoire, les mots « de langue allemande, multiplié par » sont remplacés par les mots « de langue allemande résidant à l'intérieur du parc naturel, multiplié par ».

Art. 2. L'arrêté modifiant l'arrêté du 2 décembre 2021 relatif à l'octroi de subventions aux parcs naturels en matière d'aménagement du territoire entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière d'Aménagement du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 28 septembre 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement,
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/206221]

28 SEPTEMBER 2023. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 2 december 2021 betreffende de toekenning van subsidies aan de natuurparken inzake ruimtelijke ordening

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van het Waals Gewest van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, artikel 13, § 1, derde lid, vervangen bij het decreet van het Waals Gewest van 3 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van 2 december 2021 betreffende de toekenning van subsidies aan de natuurparken inzake ruimtelijke ordening;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 29 november 2022;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Ruimtelijke Ordening, gegeven op 27 maart 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 22 mei 2023;

Gelet op de aanvraag om advies binnen een termijn van dertig dagen die op 20 juli 2023 bij de Raad van State werd ingediend met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet binnen de gestelde termijn werd verstrekt;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3, § 1, eerste lid, 3^o, van het besluit van de Regering van 2 december 2021 betreffende de toekenning van subsidies aan de natuurparken inzake ruimtelijke ordening wordt het woord "taalgebied" vervangen door de woorden "taalgebied die binnen het natuurpark wonen".

Art. 2. Het besluit tot wijziging van het besluit van 2 december 2021 betreffende de toekenning van subsidies aan de natuurparken inzake ruimtelijke ordening treedt in werking op 1 januari 2024.

Art. 3. De minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 28 september 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap:

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/206404]

5. OKTOBER 2023 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 28. September 2018 zur Ausführung des Dekrets vom 28. Mai 2018 zur AktiF- und AktiF PLUS-Beschäftigungsförderung

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 28. Mai 2018 zur AktiF- und AktiF PLUS-Beschäftigungsförderung, Artikel 3 Absatz 2 Nummer 1, Artikel 5 Absatz 2 Nummer 1, Artikel 11 § 4, Artikel 13 § 1, Artikel 21 § 4 Nummer 1, Artikel 25 und Artikel 26 § 4 Nummer 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 28. September 2018 zur Ausführung des Dekrets vom 28. Mai 2018 zur AktiF- und AktiF PLUS-Beschäftigungsförderung;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 22. November 2018 zur Festlegung der Basiszuwendung und der Zusatzzuwendungen im Rahmen der AktiF- und AktiF PLUS-Beschäftigungsförderung;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 14. Juni 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 15. Juni 2023;